

# Anerkennung

von Bauteilen und Systemen

# Approval

of Components and Systems



Inhaber der Anerkennung  
Holder of the Approval

Kagama  
Industrieausrüstungen GmbH  
Adenser Straße 1  
30982 Pattensen

Anerkennungs-Nr. Approval No.	Anzahl der Seiten No. of pages	gültig vom (TT.MM.JJJJ) valid from (dd.mm.yyyy)	gültig bis (TT.MM.JJJJ) valid until (dd.mm.yyyy)
G 417049	6	30.03.2019	29.03.2023

Gegenstand der Anerkennung  
Subject of the Approval

E-Schaltschrank (Sanftanlauf / NU)/  
Electric Switch Gear (softstarter / no break)  
11-250 kW für überwachte Sprinkleranlagen/  
11-250 kW for monitored sprinkler systems

Verwendung  
Use

in ortsfesten Wasserlöschanlagen  
in stationary water extinguishing systems

Anerkennungsgrundlagen  
Basis of the Approval

VdS 2344:2014-07  
VdS 2100-21:2008-11

Köln, den 18.03.2019

Dr. Reinermann

Geschäftsführer  
Managing Director

ppa. Bellinghen

Leiter der Zertifizierungsstelle  
Head of Certification Body

### Die Anerkennung

umfasst nur das angegebene Bauteil/System in der zur Prüfung eingereichten Ausführung

- mit den Bestandteilen nach Anlage 1,
- dokumentiert in den technischen Unterlagen nach Anlage 2,
- zur Verwendung in den angegebenen Einrichtungen der Brandschutz- und Sicherungstechnik.

Bei der Anwendung des Gegenstandes der Anerkennung sind die Hinweise nach Anlage 3 zu beachten.

Das Zertifikat darf nur unverändert und mit sämtlichen Anlagen vervielfältigt werden. Alle Änderungen der Voraussetzungen für die Anerkennung sind der VdS-Zertifizierungsstelle - mitsamt den erforderlichen Unterlagen - unverzüglich zu übermitteln.

### This Approval

is valid only for the specified component/system as submitted for testing

- together with the parts listed in enclosure 1
- documented in the technical documents according to enclosure 2
- for the use in the specified fire protection and security installations.

When using the subject of the approval the notes of enclosure 3 shall be observed.

This certificate may only be reproduced in its present form without any modifications including all enclosures. All changes of the underlying conditions of this approval shall be reported at once to the VdS certification body including the required documentation.

**VdS Schadenverhütung GmbH**  
Zertifizierungsstelle  
Amsterdamer Str. 174  
D-50735 Köln

Ein Unternehmen des Gesamtverbandes der Deutschen Versicherungswirtschaft e.V. (GDV), durch die DAkkS akkreditiert als Zertifizierungsstelle für Produkte in den Bereichen Brandschutz und Sicherungstechnik

A company of the German Insurance Association (GDV) accredited by DAkkS as certification body for fire protection and security products

zur Anerkennungsnummer/ to Approval No. G 417049 vom/ dated 18.03.2019

Der Gegenstand der Anerkennung umfasst folgende Bestandteile.  
The subject of the approval comprises the following parts.

Bezeichnung des Gegenstandes Description of Subject	Typ Type	Kenn-Nr. des Inhabers Holder's Registration No.	Anerkennungsnummer Approval No.
<p>E-Schaltschrank (Sanftanlauf/ NU)/ Electric switch gear (softstarter/ no break) für überwachte Sprinkleranlagen/ for monitored sprinkler systems</p> <p>Leistungsbereich des Schaltschranks/ Power range of electric controller: 11-250 kW</p> <p>Zwei Netzeinspeisungen/ Two line supplies:</p> <p><u>Netz 1/ Line 1:</u></p> <p>Sanftanlauf/ softstarter</p> <p>Netzspannung / Line voltage: 230/400 V 50 Hz</p> <p>Steuerspannung/ Control voltage: 230 V 50 Hz</p> <p>Ohne Steuertransformator/ Without control transformer</p>			

zur Anerkennungsnummer/ to Approval No. G 417049 vom/ dated 18.03.2019

Der Gegenstand der Anerkennung umfasst folgende Bestandteile.  
The subject of the approval comprises the following parts.

Bezeichnung des Gegenstandes Description of Subject	Typ Type	Kenn-Nr. des Inhabers Holder's Registration No.	Anerkennungsnr Approval No.
<p>Optional/ <b>Optionally:</b> Ansteuerung von 50 % Pumpen/ <b>Control of 50% pumps</b></p> <p>Optional/ <b>Optionally</b> Kompressor/ <b>Compressor:</b> 0,55 kW-7,5 kW - Hand-/Automatikbetrieb/ <b>Manual/ automatic operation</b> - Nicht überwachter Automatik- betrieb/ <b>Not monitored</b> <b>automatic operation</b></p>			
<p>Optional/ <b>Optionally</b> Behälterfüllpumpe/ <b>Container filling pump:</b> 0,55 kW-7,5 kW - Hand-/Automatikbetrieb/ <b>Manual/ automatic operation</b> - Nicht überwachter Automatik- betrieb/ <b>Not monitored</b> <b>automatic operation</b></p>			
<p>Optional/ <b>Optionally</b> Sicherungsabgang für 3-phasige Verbraucher (400 V)/ <b>Fuse output for 3-phasic</b> <b>consumers (400 V):</b> Sicherung/ <b>Fuse</b> 3 x 16 A max. 3,0 kW</p>			

zur Anerkennungsnummer/ to Approval No. G 417049 vom/ dated 18.03.2019

Der Gegenstand der Anerkennung umfasst folgende Bestandteile.  
The subject of the approval comprises the following parts.

Bezeichnung des Gegenstandes Description of Subject	Typ Type	Kenn-Nr. des Inhabers Holder's Registration No.	Anerkennungsnr Approval No.
<p>Optional/ <b>Optionally</b> Sicherungsabgang für 1-phasige Verbraucher (230 V)/ <b>Fuse output for 1-phasic consumers (230 V):</b> Sicherung/ <b>Fuse</b> 1 x 10 A max. 1,0 kW</p> <p><u>Netz 2/ Line 2:</u></p> <p>Sanftanlauf/ <b>softstarter</b></p> <p>Netzspannung/ <b>Line voltage: 230/400 V 50 Hz</b></p> <p>Steuerspannung/ <b>Control voltage: 230 V 50 Hz</b></p> <p>Ohne Steuertransformator/ <b>Without control transformer</b></p> <p>Optional/ <b>Optionally:</b> Ansteuerung von 50 % Pumpen/ <b>Control of 50% pumps</b></p>			

zur Anerkennungsnummer/ to Approval No. G 417049 vom/ dated 18.03.2019

Der Gegenstand der Anerkennung wird durch folgende Unterlagen beschrieben.  
The subject of the approval is described by the following documents.

Art der Unterlage Type of Document	Kennzeichnung der Unterlage Identification of document	Datum Date	Seiten Pages
Datenblatt/ Data sheet	Typenschilder KAGEMA Softstarter_NU 06_09_2017.pdf	06.09.2017	1



zur Anerkennungsnummer/ to Approval No. G 417049 vom/ dated 18.03.2019

Hinweise für die Anwendung des Gegenstandes der Anerkennung nach Anlage 1.  
Instructions for the application of the subject of approval (see enclosure 1).

Die Kenngröße der Überstromschutzeinrichtung im Sprinklerschaltschrank ist hinsichtlich der Bemessung in den technischen Unterlagen festgelegt.

Die Bemessung der Zuleitung zum Sprinklerschaltschrank, deren Absicherung und die Bemessung der Zuleitung zum Sprinklerpumpenmotor ist nach DIN VDE 0100 Teil 430 auf die festgelegte Kenngröße der Überstromschutzeinrichtung im Sprinklerschaltschrank abzustimmen.

Werden anstelle einer Pumpe zwei 50 % Pumpen verwendet, ist darauf zu achten, dass die vorgeschaltete Sicherung für den gemeinsamen Anlauf- und Betriebsstrom beider Pumpen ausgelegt ist.

The parameter design of the overcurrent safety device in the sprinkler controller concerning the calculation is determined in the technical documents.

---

The design of the supply line to the sprinkler controller, its protection and the design of the supply line to the sprinkler pump engine has to be harmonized with the determined parameter of the overcurrent safety device in the sprinkler controller according to DIN VDE 0100 Part 430

If two 50% pumps are used instead of one pump, it is necessary to ensure that the upstream fuse is designed for the shared start-up current and operating current of both pumps.